

A

AA (Alcoholics Anonymous) AA (Alcooliques anonymes).

AA (Associate of Arts) *EU* diplôme universitaire de lettres du premier cycle.

Aachen *n.* *Allemagne* Aix-la-Chapelle.

A and E *RU* (accident and emergency) urgences ; ~ **department/unit** (service des) urgences.

Aargau *n.* *Suisse* Argovie [= *canton*].

AB (Artium Baccalaureus) **1** licencié ès lettres ; *Can.* bachelier ès arts. **2** licence de lettres ; *Can.* baccalauréat ès arts.

aback *adv.* **taken** ~ déconcerté, perplexe, dérouté, troublé, décontenancé, désarçonné, interloqué, pris à contre-pied, pris de court, pris au dépourvu, surpris ; **she was taken ~ by that statement** cette affirmation l'a prise de court.

abandon *v. tr.* **1** abandonner [*enfant, allié, idée, système dépassé*], lâcher [*allié*], abandonner [*qqn*] à son sort, délaissier [*qqn, activité*], désertier [*parti politique, résidence conjugale*], abandonner [*navire, voiture*], quitter [*lieu*], évacuer [*lieu dangereux*]. **2** renoncer à [*bien, droit, idée, projet, tentative, habitude, pratique, revendication*], abandonner [*idée, projet, études, religion, recherche de personnes*], enterrer, mettre aux oubliettes [*projet*] ; **to ~ a territorial claim** renoncer à une revendication territoriale ; **to be ~ed** [*projet*] *Fam.* passer à la trappe, être enterré. **3 to ~ an action** *Dr.* se désister (d'une action en justice), abandonner une instance ; [*procureur*] abandonner les poursuites ; **to ~ a claim** *Dr.* renoncer à ses prétentions ; **to ~ a complaint** *Dr.* retirer une plainte. **4 to ~ the option** *Fin.* abandonner l'option. **5** se défaire de [*habitude*], rompre avec, tourner le dos à, se détourner de, rejeter [*idéologie, tradition, parti*], abjurer [*religion*] ; perdre [*l'espoir, tout espoir*] ; *Litt.* se départir de [*attitude, préjugé, sens de l'humour*], prendre du champ par rapport à. **6** cesser, arrêter [*activité*], mettre fin à, mettre un terme à [*activité, programme, efforts*], couper court à [*visite*] ; **to ~ an experiment** mettre fin à une expérience.

abandoned *adj.* *Dr.* [*bien, maison*] abandonné, (laissé) à l'abandon, déserté ; [*bien*] sans maître, vacant, jacent ; [*mine*] désaffecté.

abandonment *n.* **1** abandon [*d'un enfant, d'un allié, d'un système dépassé, d'une voiture, d'un navire*]. **2** départ [*d'un lieu*]. **3** renonciation [*à un projet, à un droit*]. **4** rupture [*d'une promesse*]. ☛ ~ **clause** *Ass. mar.* clause de délaissement ; ~ **of action** *Dr.* abandon d'instance, désistement d'instance, désistement d'une demande en justice ; ~ **of goods in customs** abandon de marchandises en douane ; ~ **of position** abandon de poste [*qui consiste à cesser d'exercer un emploi sans démissionner*] ; ~ **of possession** *Dr.* abandon de possession ; ~ **of property/title** *Dr.* abandon de propriété.

abate *v.* **1 tr.** supprimer, mettre fin à, mettre un terme à, faire cesser [*abus, gêne, trouble*] ; *Dr.* annuler [*acte de procédure, appel*] ; *Dr.* éteindre [*instance*] ; **to ~ an easement** mettre fin à

une servitude ; **criminal proceedings are ~d by the death of the accused** le décès de l'accusé éteint l'instance pénale. **2 intr.** [*acte de procédure, appel*] devenir caduc ; [*instance*] s'éteindre. **3 tr.** réduire, modérer, tempérer [*enthousiasme*] ; limiter, lutter contre [*bruit, pollution*] ; contenir, enrayer. **4 intr.** [*vent, bruit, douleur, colère, craintes*] s'apaiser, [*polémique, controverse, agitation*] se calmer, [*bruit*] s'atténuer, [*enthousiasme*] (re)tomber, [*chômage, inflation*] baisser, diminuer, décroître, se réduire ; ralentir, régresser, décliner, [*problème*] perdre de son acuité/de son intensité/de sa virulence. **5 tr. (to)** réduire [*montant, taxe, legs*] à. **6 intr. (to)** [*legs*] être réduit/ramené à [*montant inférieur, parce que la succession ne couvre pas entièrement les dettes et les legs*].

abatement *n.* **1** suppression [*d'un abus, d'une gêne*], cessation [*d'un abus, d'une gêne, d'un trouble*] ; *Dr.* annulation [*d'un acte de procédure, d'un appel*] ; extinction [*d'un droit, d'une procédure judiciaire*] ; extinction de l'instance, arrêt de la procédure/des poursuites. **2** réduction [*d'un abus, d'une gêne, d'un trouble*] ; **noise** ~ réduction du bruit, lutte contre le bruit, lutte antibruit ; **pollution** ~ réduction de la pollution, dépollution, lutte contre la pollution. **3** rabais, remise, ristourne ; *Fisc.* abattement ; allègement (fiscal) ; remise [*de droits de douane*]. **4** réduction. ☉ ~ **of debts** réduction (proportionnelle) des dettes [*par concordat*] ; réduction des dettes au marc le franc ; ~ **of legacies** réduction proportionnelle/suppression de legs [*lorsque la succession ne couvre pas entièrement les dettes et les legs*] ; ~ **of nuisance** *Dr.* suppression d'un trouble de voisinage [*sans action judiciaire*].

ABC, ABCs *n.* **1** alphabet. **2** rudiments de la lecture et de l'écriture. **3** rudiments [*d'une discipline*].

ABC (atomic, biological and chemical) *Mil.* ABC (atomique, biologique et chimique).

abdicate *v.* **1 tr.** se démettre de [*ses fonctions*] ; abandonner [*le pouvoir*] ; **to** ~ **the throne** abdiquer. **2 intr.** abdiquer, abandonner le pouvoir ; se démettre de ses fonctions ; [*chef d'entreprise*] se retirer, s'effacer, passer la main. **3 intr.** capituler. **4 intr.** se dérober, éluder ses responsabilités. **5 tr.** renoncer à [*droit, exercice d'une prérogative*]. **6 tr.** se dérober à, se soustraire à, ne pas assumer, éluder [*ses responsabilités, ses obligations*], ne pas prendre, fuir [*ses responsabilités*] ; **to** ~ **a duty** se dérober à une obligation.

abet *v. tr. Dr.* encourager, inciter, pousser, aider [*à commettre une infraction*] ; prêter assistance à ; se faire le complice de ; **to** ~ **sb in (committing) a crime** inciter/pousser qqn à commettre une infraction.

abetment *n. Dr.* incitation, encouragement [*à commettre un délit*], complicité par instigation.

abettor *n. Dr.* instigateur, complice par instigation.

abeyance *n.* **in** ~ [*problème, question, projet*] (laissé) en suspens, [*problème, question*] pendant, [*problème*] latent, [*projet*] en veilleuse ; [*travail*] en souffrance ; *Dr.* [*bien, succession, poste, titre*] vacant, [*succession*] en déshérence ;

[*loi, règle, coutume*] tombé en désuétude, caduc, inappliqué, plus appliqué ; **to fall into** ~ [*coutume*] tomber en désuétude ; **to go into** ~ être mis en veilleuse, être ajourné/différé/reporté (indéfiniment) ; **to hold in** ~ tenir en suspens, interrompre, suspendre, différer, reporter ; **to hold a decision in** ~ *Dr.* surseoir à statuer ; **to leave in** ~ mettre [*projet*] en veilleuse/entre parenthèses, renoncer provisoirement à [*projet*], ajourner/reporter/différer l'examen de [*question*] ; **to put in** ~ mettre en veilleuse, ajourner [*projet*] ; **the reforms are in** ~ les réformes sont remises à plus tard.

abide *v.* **1** *tr.* supporter ; **she cannot ~ pop music** elle ne supporte pas la musique pop. **2** ~ **by** se soumettre à, accepter, se conformer à, acquiescer à, déférer à, s'incliner devant [*décision, jugement*], se plier à [*décision*] ; observer [*règles*], respecter [*règles, souhait*] ; suivre [*recommandation*] ; s'en tenir à [*accord*], tenir [*promesse, engagements*], maintenir [*prise de position, déclaration*] ; **the government is expected to ~ by the result of the election** le gouvernement acceptera probablement le résultat des élections.

ability *n.* **1** capacité, aptitude, moyens, don, disposition, faculté, qualification, compétence ; talent ; **of** ~ talentueux, compétent, doué ; **each country should participate according to its** ~ chaque pays devrait participer en fonction de ses moyens ; **a person of great** ~ une personne très compétente/remarquable/de grand talent/très douée. **2** *Dr.* capacité (légale). ☼ ~ **grouping** *Ens.* groupement selon les aptitudes ; ~ **test** *Ens.* test de capacité ; ~ **to pay** a) capacité financière, solvabilité ; capacité de remboursement [*d'un débiteur*] ; ressources (disponibles) ; b) *Fisc.* capacité(s) contributive(s), facultés contributives [**the contributions of Member States are calculated on the basis of ~ to pay** les contributions des États membres sont calculées en fonction de leurs ressources ; **to tax the citizens according to their ~ to pay** imposer les citoyens en tenant compte de leur capacité contributive] ; ~ **to-pay principle of taxation** principe de (l'imposition en fonction de) la capacité contributive ; **to the best of one's** ~ de son mieux, dans (toute) la mesure de ses moyens, du mieux que l'on peut.

ab initio *Dr.* dès le début, dès l'origine, *ab initio* ; [*partir*] de zéro.

ab intestato [*succession, héritier*] ab intestat.

abject *adj.* **1** [*acte*] abject, ignoble, bas, vil, indigne, éhonté, méprisable, avilissant, infâme, ignominieux, [*capitulation*] déshonorant, [*concessions*] infamant ; ~ **failure** échec cuisant/lamentable/retentissant, fiasco ; *Fam.* bide, four. **2** [*personne*] soumis, servile, obséquieux, [*imitation*] servile ; ~ **apology** plates excuses. **3** misérable, pitoyable, sans espoir ; ~ **poverty** misère noire.

able *adj.* **1** (**to**) capable de, apte à, en mesure de, à même de, susceptible de ; **to be ~ to** pouvoir, savoir ; parvenir à, réussir à. **2** [*personne*] habile, capable, qualifié, compétent, bon, à la hauteur de la tâche, expert, doué, bon, talentueux, de talent, de valeur, efficace, performant ; **extremely** ~ accompli, excellent, brillant ; ~ **translators always find work** un traducteur compétent trouve toujours du travail. **3** [*travail*] bon, bien fait,

soigné, réalisé avec compétence, de (bonne) qualité, de bonne facture, [*discours*] bien conçu ; ~ **assistance** concours efficace. ☛ ~ **bodied** *adj.* en bonne santé, bien portant, valide ; [*salarié*] apte au travail ; ~ **to pay** [*débiteur*] solvable.

ableism *n.* discrimination contre les handicapés.

ABM (anti-ballistic missile) missile antimissiles balistiques. ☛ ~ **treaty** traité ABM.

abode *n.* domicile, (lieu de) résidence, lieu de séjour, habitation, foyer ; **place of** ~ domicile ; **of/with no fixed** ~ *Dr.* sans domicile fixe ; **right of** ~ droit de séjour.

abolish *v. tr.* **1** abolir [*institution, peine de mort, impôt*] ; abroger, rapporter [*loi, règlement*] ; supprimer [*règle, obligation, système, organisme, poste*] ; **to ~ restrictions on the movement of workers** supprimer les restrictions à la circulation des travailleurs. **2** mettre un terme à, mettre fin à [*état de choses, pratique*] ; **to ~ government interference** mettre fin à l'ingérence de l'État.

Aboriginal peoples *Can.* peuples autochtones.

abort *v.* **1 tr.** *Méd.* avorter, faire avorter, provoquer l'avortement de [*femme*]. **2 intr.** *Méd.* [*femme*] avorter. **3 tr.** *Fig.* faire avorter/capoter/échouer, torpiller, mettre fin à, mettre un terme à, couper court à, abandonner, interrompre [*activité, projet*], étouffer dans l'œuf [*rébellion*]. **4 tr.** mettre fin à [*mission aérienne, opération militaire, projet*], annuler [*vol spatial, opération militaire*]. **5 intr.** *Fig.* [*projet*] avorter, tourner court, échouer, capoter, faire long feu, ne pas aboutir, ne donner aucun résultat, se solder par un échec, ne pas atteindre son but ; *Litt.* sombrer, faire naufrage.

aborted *adj.* *Fig.* avorté, mort-né, sans lendemain, qui n'a pas abouti, sans succès, inopérant. ☛ ~ **take-off** *Av.* décollage interrompu.

abortion *n.* avortement, interruption volontaire de grossesse, IVG ; **to have an** ~ se faire avorter. ☛ ~ **clinic** *EU* centre pratiquant des avortements, centre d'interruption volontaire de grossesse ; ~ **pill** pilule abortive.

abortive *adj.* *Fig.* [*coup d'État*] manqué, [*essai*] raté, [*tentative*] infructueux, sans succès, [*efforts*] stérile, vain, inutile, inefficace, inopérant, qui n'aboutit pas, sans lendemain.

about *adv., prép.* **1** environ, quelque, aux alentours de ; **the annual growth rate is ~ 6 per cent** le taux de croissance annuel tourne autour de 6 %. **2** sur, concernant, au sujet de, à propos de, relatif à ; **what was the meeting ~?** quel était l'objet de la réunion ? **About the author** L'auteur, Informations sur l'auteur ; **About WHO** L'OMS (en bref) ; **About us** Qui sommes-nous ? **3 to be ~ to** être sur le point de ; **we are ~ to leave** nous sommes sur le point de partir ; **not to be ~ to** n'avoir nullement l'intention de ; **I'm not ~ to resign** il n'est pas question que je démissionne. ☛ ~ **time** *Fam.* pas trop tôt ; **be (all) ~** s'agir de, être, signifier, vouloir dire, représenter, être axé sur [*we know what war is all ~* nous savons ce que la guerre représente ; **medical practice is ~ personal relationships** la médecine est axée sur les relations

personnelles ; **this is what our policy is all** ~ tel(le) est/voilà le sens profond/la véritable signification/la raison d'être de notre politique ; **to find out what it is all** ~ découvrir de quoi il retourne ; **politics is ~ power** l'enjeu de la politique est le pouvoir ; **freedom is ~ choice** qui dit liberté dit choix ; **journalism is ~ information** l'essence du journalisme, c'est l'information ; **to be ~ doing sth** avoir pour objet/vocation de faire qqch., consister à faire qqch. ; **life is ~ reaching your full potential** ce qui compte dans la vie, c'est de réaliser pleinement son potentiel ; **learning is also ~ forgetting** apprendre, c'est aussi oublier] ; **do sth** ~ prendre des mesures à l'égard de, réagir à, faire face à, remédier à [**to do sth ~ it** prendre des mesures, intervenir, trouver une solution, remédier au problème, y remédier, y mettre bon ordre ; **there is nothing to do ~ it** il n'y a rien à faire, il faut s'y résigner ; **the government should do something ~ corruption** les autorités devraient combattre la corruption] ; **how/what ~...?** qu'en est-il de... ? que devient... ? et... ? que pensez-vous de... ? *quid* de... ? [**what ~ the responsibilities of the state?** qu'en est-il des obligations de l'État ?].

about-face, about-turn *n.* volte-face, revirement, marche arrière, reculade, renversement, changement d'orientation ; **to do an ~** faire volte-face/marche arrière/machine arrière, battre en retraite, se déjuger.

above *n.* **the ~** a) ce qui précède, les considérations qui précèdent, les développements précédents ; b) la/les personne(s) susmentionnée(s)/mentionnée(s) ci-dessus/précitée(s) ; *Dr.* le(s) susdit(s).

above *adj.* susmentionné, mentionné ci-dessus, précité ; **the results of the ~ experiments** les résultats des expériences décrites plus haut.

abrasive *adj.* *Fig.* hargneux, acerbe, acrimonieux, agressif, dur, venimeux, virulent, blessant, désobligeant, dépourvu de tact, manquant totalement de diplomatie/de tact, très irritant.

abreast *adj., adv.* **1** de front ; **four ~** quatre de front. **2 (of)** au niveau de, au même niveau que, à la hauteur de [*concurrent*] ; **to keep ~ of** ne pas se laisser distancer par, éviter de perdre du terrain par rapport à, garder le contact avec [*concurrents*], ne pas se laisser dépasser par, éviter de rester à la traîne de [*l'évolution de la situation*], suivre le rythme de ; **to be/keep ~ of the times** être de son temps, vivre avec son temps, se tenir au courant (des nouveautés/des progrès accomplis/de l'évolution), suivre l'évolution de la situation. **3 (of)** au courant de, au fait de [*des nouveautés, du progrès, de l'évolution, de l'actualité*] ; **to keep sb ~ of** tenir qqn informé/au courant de ; **to keep ~ of** se tenir au courant de, s'informer sur, suivre [*évolution*] ; **to keep ~ of scientific developments** se tenir au courant des progrès de la science.

abridge *v. tr.* **1** abrégé, raccourcir, condenser [*texte, livre*]. **2** réduire [*durée*], écourter [*réunion, voyage*], abrégé. **3** porter atteinte à, restreindre, limiter [*droit, liberté, pouvoirs*] ; **to ~ the freedom of speech** restreindre la liberté d'expression. **4 to ~ sb of** priver qqn de [*droit*] ; restreindre [*les droits*] de qqn.

abrogate v. tr. **1** abroger, rapporter [*loi, règlement, disposition*] ; révoquer [*traité*]. **2** renoncer à [*droit*], renoncer à jouer [*rôle*], renoncer à exercer [*responsabilité*].

ABS (anti-lock braking system) ABS (système de freinage antiblocage).

absence n. **1** absence ; ~ **without leave** absence non autorisée. **2** manque, absence ; **in the ~ of** en l'absence de, à défaut de, faute de ; sauf ; **in the ~ of any contrary stipulation** sauf stipulation contraire ; **in the ~ of proof to the contrary** sauf preuve contraire. **3** Dr. défaut [*d'un prévenu, d'une partie, d'un témoin*] ; **sentenced in his ~** condamné par défaut/par contumace.

abscond v. intr. [*débiteur, criminel*] prendre la fuite, s'enfuir, fuir, s'esquiver ; *Fam.* prendre le large ; quitter le pays, se soustraire à la justice, se dérober aux poursuites judiciaires ; [*débiteur*] *Fam.* mettre la clé sous le paillason ; [*dépositaire de fonds, employé indélicat*] lever le pied ; [*prisonnier*] s'échapper, s'évader, s'enfuir ; *Fam.* se faire la belle ; [*interne*] faire une fugue, fuguer, [*soldat*] désertier ; **to ~ from** fuir, se dérober à [*ses créanciers, ses responsabilités*], éluder, ne pas assumer, ne pas prendre [*ses responsabilités*] ; se soustraire à [*la justice*] ; s'évader de [*prison*] ; **to ~ to** s'enfuir en/au, partir en/au [*Australie, Texas*] ; **to ~ with** s'enfuir en emportant, disparaître avec [*la caisse*].

absentee n. absent, personne absente. ☼ ~ **ballot** bulletin de vote par correspondance ; ~ **landlord** propriétaire absentéiste, lointain propriétaire ; ~ **vote** vote par correspondance ; ~ **voter** électeur votant par correspondance ; ~ **voting** vote par correspondance.

absentia n. ☼ **in** ~ Dr. par contumace.

absolute adj. **1** [*majorité, pouvoir, secret, silence, valeur, zéro*] absolu, [*dévouement, domination, indépendance, liberté*] total, [*destruction*] complet. **2** inconditionnel ; pur et simple. **3** [*fait*] incontestable, [*preuve*] irréfutable. **4** Dr. [*ordonnance, jugement, divorce*] définitif. ☼ ~ **advantage** Écon. avantage absolu ; ~ **alcohol** alcool pur ; ~ **assignment** Dr. cession inconditionnelle ; ~ **bill of sale** acte de vente inconditionnel ; ~ **condition** condition *sine qua non* ; ~ **discharge** Dr. RU dispense de peine définitive ; Can. absolution inconditionnelle ; ~ **impediment** Dr. empêchement absolu/dirimant ; ~ **interest** Dr. propriété pleine et entière ; ~ **law** droit naturel ; ~ **liability** Dr. responsabilité objective/sans faute ; ~ **ownership** propriété pleine et entière ; ~ **pitch** Musique oreille absolue ; ~ **poverty** misère (noire), indigence ; ~ **privilege** immunité contre les actions en diffamation ; ~ **right** Dr. droit inaliénable ; ~ **title** droit de propriété incontestable [*garanti par l'État*] ; **in** ~ **terms** en valeur absolue, en chiffres absolus.

absorb v. tr. *Fig.* **1** absorber [*entreprise, autre pays*], incorporer ; annexer [*autre pays, terre voisine*] ; **countryside ~ed by urban sprawl** campagne absorbée par la ville en pleine expansion ; **the US ~s a large percentage of Canadian exports** les États-Unis absorbent un pourcentage élevé des exportations du Canada. **2** absorber, incorporer, intégrer, accueillir [*immigrants, nouveaux élèves*], assimiler [*immigrants*] ;

immigrants should become ~ed in their new country les immigrants doivent s'intégrer dans leur pays d'accueil. **3** absorber, assimiler [*idées, connaissances*]; absorber, enregistrer, emmagasiner, mémoriser [*informations*], s'imprégner de [*idées*]; **pupils have to ~ masses of facts** les élèves doivent emmagasiner d'énormes quantités d'informations. **4** éponger [*déficit, dette*], prendre en charge, prendre à sa charge [*dépenses*]. **5** résorber [*chômage, excédent, sureffectifs*]. **6** mobiliser [*ressources, énergie, toute l'énergie, toute l'attention*], monopoliser [*attention*], [*travail*] absorber, accaparer, prendre tout le temps de [*qqn*]. **7** amortir, absorber [*choc*]. **8** supporter, résister à [*changement, agression*]; **can the environment ~ the effects of human activities?** l'environnement peut-il supporter les effets des activités humaines ?

abstinence *n.* ☉ ~ **syndrome** *Méd.* syndrome de sevrage; ~ **theory of interest** *Écon.* théorie de l'abstinence.

abstract *v.* **1 tr. (from)** retirer [*informations*] de [*livre, etc.*]. **2 tr.** établir un résumé de, résumer [*livre, article, texte*]. **3 tr.** *Euph.* soustraire, emporter, prendre, subtiliser, s'approprier, s'emparer de [*argent, objet d'art*], détourner, distraire [*fonds*]. **4 tr.** détourner l'attention de. **5 tr.** considérer dans l'abstrait, abstraire. **6 intr.** considérer les choses dans l'abstrait, abstraire.

abstract *n.* résumé, abrégé [*d'un livre, d'un article, d'un texte*]; brève description; *Brevets* abrégé. ☉ ~ **of title** état récapitulatif des mutations d'une propriété.

Abu Dhabi *Émirats arabes unis* Abou Dabi.

abundantly *adv.* **1** abondamment, en grande quantité; **the president is ~ endowed with common sense** le président possède beaucoup de bon sens. **2** suffisamment, largement, amplement, entièrement, pleinement, tout à fait; très; ~ **clear** parfaitement clair, (par trop) évident; **it is ~ clear that** il n'est que trop évident que; **to make it ~ clear that** bien faire comprendre que, dire sans ambiguïté que.

abuse *v. tr.* **1** utiliser à mauvais escient/de façon inconsidérée; malmener [*la grammaire*], maltraiter, utiliser/traiter sans ménagement(s) [*machine, objets transportés*]; **not to ~ ménager**. **2** prendre [*médicament*] en quantités excessives; **to ~ alcohol** boire trop (d'alcool); **to ~ drugs** se droguer. **3** abuser de [*autorité, privilège, monopole, situation, confiance*]; trahir [*la confiance de qqn*]; utiliser abusivement, tirer parti abusivement de, faire un usage illicite/illégitime/abusif de [*pratique en soi licite*]; **to ~ the good faith of** surprendre la bonne foi de; **to ~ a right** faire un usage abusif d'un droit; **to ~ a dominant position** *Écon.* abuser d'une position dominante. **4** maltraiter, battre, brutaliser, malmener, molester, infliger des mauvais traitements/des sévices à, martyriser; **to sexually ~ agresser** sexuellement, abuser de; **she was physically and verbally ~d** elle a été molestée et insultée. **5** insulter, injurier; *Litt.* invectiver, agonir d'injures. **6** violer, bafouer [*loi, droits*], porter atteinte à [*droits*].

abuse *n.* **1** mauvaise utilisation, utilisation incorrecte/inconsidérée; *Fig.* mauvais traitements [*infligés à une machine*]; abus [*d'un pouvoir*]; ~ **of terms** abus de

langage. **2** abus [*d'alcool, de médicament*], mésusage [*de médicament*]. **3** abus [*d'autorité*], utilisation abusive/déloyale [*d'un procédé, de son influence*], exploitation abusive [*d'un avantage*], utilisation frauduleuse ; ~ **of confidence** abus de confiance [*sens non juridique*] ; **the use and ~ of the court system** l'utilisation légitime et abusive du système judiciaire. **4** abus, pratique(s) abusive(s), pratiques peu scrupuleuses, mauvais procédé, irrégularités, actes illicites, agissements, dérive, dérapages ; fraude ; injustice ; *pl.* excès [*des tenants d'une doctrine*] ; **to investigate ~s by tax advisers** enquêter sur les actes illicites commis par des conseillers fiscaux ; **social ~s** injustices sociales. **5** mauvais traitements, brutalités, sévices, maltraitance ; (actes de) violence, actes de cruauté, cruautés ; excès, exactions ; **animal ~** mauvais traitements infligés à des animaux ; **physical ~** violences physiques ; **the army has committed widespread ~s** l'armée s'est livrée à des exactions sur une grande échelle. **6** insulte(s), injure(s) ; *Litt.* invectives. **7** violation [*des droits de l'homme*]. ☛ ~ **of discretion** *Dr.* erreur d'appréciation [*commise par le juge/l'administration*], usage erroné du pouvoir d'appréciation [*laissé au juge/à l'administration*] ; ~ **of distress** abus de biens saisis ; ~ **of a dominant position** *UE* abus de position dominante ; ~ **of power** abus d'autorité/de pouvoir ; ~ **of process** abus du droit d'agir en justice, abus de procédure ; action vexatoire/frustratoire/intentée de mauvaise foi ; ~ **of trust** a) *Dr.* manquement d'un *trustee* à ses obligations ; b) abus de confiance [*sens non juridique*].

abusive *adj.* **1** [*personne*] violent, brutal. **2** insultant, [*lettre*] d'insultes. **3** illicite.

abysmal *adj.* [*travail, copie d'examen*] affligeant, pitoyable, déplorable, lamentable, atroce, nul, catastrophique, désastreux, au-dessous de tout, [*ignorance*] insondable, incommensurable, effarant, [*produit, temps, nourriture*] exécration, infect ; [*situation*] effroyable, épouvantable, abominable, misérable, catastrophique, [*salaire*] de misère ; ~ **poverty** misère noire.

a/c (account) compte.

AC (alternative current) courant alternatif.

academe, academia *n.* monde universitaire, milieux universitaires, université ; **there is a debate on this subject in business and** ~ cette question suscite un débat dans le monde des affaires et les milieux universitaires.

academic *n.* **1** professeur d'université, universitaire. **2** *pl.* cours/matières théoriques.

academic *adj.* **1** universitaire, relatif à l'enseignement supérieur ; *Can.* académique ; ~ **lawyer** juriste universitaire ; ~ **staff** personnel enseignant, professeurs ; ~ **standards** qualité de l'enseignement. **2** scolaire. **3** [*travaux*] scientifique, [*revue, travaux*] savant. **4** didactique ; ~ **language differs greatly from everyday language** le langage didactique diffère considérablement du langage de la vie quotidienne. **5** [*matière, enseignement*] général, théorique [*par opp. à pratique, technique ou professionnel*] ; **the course combines an ~ component with experiential learning** le cours combine un élément théorique avec l'apprentissage par l'expérience. **6** [*élève*] doué (pour les études), brillant. **7** [*livre*] académique

[= d'une érudition rébarbative]. **8** [question, argument, discussion] (purement) théorique, spéculatif, abstrait, intellectuel, dénué/dépourvu d'intérêt pratique, sans portée pratique, sans conséquence pratique ; **to be** ~ importer peu. **9** [œuvre d'art] académique, conventionnel, convenu. ☉ ~ **ability** aptitude aux études, dispositions pour les études ; ~ **achievement** niveau (de connaissances/de savoir-faire), acquis/niveau scolaire, acquisitions, résultats scolaires [d'un élève] ; ~ **award** diplôme ; ~ **freedom** libertés universitaires, liberté de l'enseignement [de l'établissement vis-à-vis des autorités], liberté d'enseignement [du professeur], franchises/libertés universitaires ; ~ **institution** établissement d'enseignement ; ~ **journal** revue scientifique ; ~ **performance** résultats scolaires ; ~ **qualification** titre (universitaire) ; ~ **recognition** reconnaissance des titres (universitaires/de l'enseignement supérieur) ; ~ **tenure** sécurité d'emploi [dont jouissent certains enseignants] ; ~ **year** a) année scolaire ; b) année universitaire ; *Can.* année académique.

Academy Award *EU* oscar.

ACAS (Advisory, Conciliation and Arbitration Service) *Rel. du travail RU* ACAS (Service de conseil, de conciliation et d'arbitrage).

accede *v.* ~ **to 1** marquer son accord sur, accepter, donner son assentiment à, consentir à, acquiescer à [proposition, demande], accéder à, donner suite à, déférer à [demande], souscrire à [opinion] ; *Dr.* faire droit à [demande]. **2** adhérer à [traité]. **3** accéder à [hautes fonctions], monter sur [le trône].

accelerated *adj.* ☉ ~ **cost recovery system** *Fisc. EU* système d'amortissement dégressif ; ~ **depreciation** amortissement dégressif.

acceleration *n.* **1** *Fin.* déchéance du terme [= sanction entraînant l'exigibilité immédiate de la créance]. **2** *Dr.* acquisition anticipée. ☉ ~ **clause** *Fin.* clause de déchéance du terme [prévoyant l'exigibilité immédiate de la créance lorsqu'un remboursement partiel n'est pas effectué en temps voulu] ; ~ **principle** *Écon.* principe d'accélération.

accept *v. tr.* **1** accepter [offre, lettre de change]. **2** reconnaître, admettre ; **the insurance company ~ed its policyholder's liability** la compagnie d'assurance a reconnu la responsabilité de son assuré ; **to ~ service of a writ** *Dr.* [solicitor] accuser réception d'une assignation [destinée au client]. **3** *Marchés publics* réceptionner, procéder à la réception de [travaux].

acceptable *adj.* **1** acceptable, admissible. **2** correct, satisfaisant, passable, honorable. ☉ ~ **daily intake** dose journalière admissible [d'une substance toxique].

acceptance *n.* **1** acceptation, accord, adhésion ; **to win sb's ~** obtenir l'accord de qqn ; **to gain** ~ a) [personne] se faire accepter ; b) [idée] être accepté de plus en plus largement, se répandre, faire des adeptes/de plus en plus d'adeptes, faire école, faire son chemin, entrer dans les mœurs, acquérir droit de cité. **2** accueil favorable, bon accueil, faveur. **3** *Marchés publics* réception [de travaux]. **4** *Lettre de change* a) acceptation ; b) lettre de change acceptée ; **to present for** ~ présenter [lettre de

change] à l'acceptation. ☉ ~ **against documents** documents contre acceptation ; ~ **bank EU** banque d'acceptation ; ~ **bill** lettre de change présentée à l'acceptation ; ~ **by intervention** acceptation par intervention ; ~ **credit** crédit par acceptation, crédit d'acceptation ; ~ **for honour** acceptation par intervention ; ~ **house** banque d'acceptation ; ~ **of a judgement** *Dr.* acquiescement à un jugement ; ~ **of offer** *Dr. des contrats* acceptation d'offre ; ~ **of service (of a writ)** *Dr.* accusé de réception d'une assignation [*par un solicitor au nom de son client*] ; ~ **speech EU** discours d'acceptation de l'investiture ; ~ **supra protest** acceptation par intervention ; ~ **test** *Marchés publics* essai de réception.

accepted *adj.* **1** [*principe, idée, théorie, fait*] accepté, reconnu, non contesté, (généralement/communément) admis ; [*pratique*] courant, d'usage (courant), usuel, [*méthode, théorie*] classique, traditionnel ; **widely** ~ communément admis. **2** *Lettre de change* accepté [= *mention apposée sur une lettre de change*]. ☉ ~ **accounting standards** normes comptables reconnues ; ~ **bill (of exchange)** lettre de change acceptée ; ~ **wisdom** opinion courante/la plus répandue.

accepting house *RU* banque d'acceptation.

access *v. tr.* **1** obtenir, prendre connaissance de, consulter [*informations*]. **2** avoir accès à [*marché des capitaux*]. **3** *Inf.* accéder à [*données*], consulter, interroger [*base de données*].

access *n.* **1 (to)** accès à ; possibilité d'utiliser ; possibilité/droit de consulter [*documents administratifs*] ; obtention de ; ~ **to justice/to the courts** accès à la justice ; **right of** ~ **to information** droit d'obtenir communication d'informations ; **right of** ~ **to public records** droit de consulter les archives publiques ; **to allow** ~ **to records** tenir des documents à la disposition [*du public*] ; **to gain** ~ **to a** (réussir à pénétrer/à s'introduire dans ; b) obtenir ; (parvenir à) avoir accès à ; **to get** ~ **to** pouvoir consulter [*documents*], obtenir ; **to give** ~ **to a** donner accès à ; permettre de consulter [*documents*], mettre [*documents*] à la disposition de ; b) communiquer avec [*pièce, local*] ; **to provide** ~ **to** donner accès à ; permettre de consulter [*documents*] ; **this site provides** ~ **to several databases** ce site permet de consulter plusieurs bases de données ; **to have** ~ **to a** pouvoir obtenir, (pouvoir) disposer de, pouvoir utiliser, bénéficier de ; b) être admis à, pouvoir se rendre dans ; c) pouvoir consulter/examiner [*archives*] ; pouvoir se faire communiquer/délivrer [*documents*] ; d) pouvoir s'entretenir régulièrement avec, avoir libre accès auprès de, être proche de, avoir ses entrées chez, être (bien) introduit chez [*ministre, président*] ; **each employee should have** ~ **to his or her personal file** chaque salarié devrait pouvoir consulter son dossier personnel ; **the villagers have** ~ **to safe water** les villageois sont approvisionnés en eau potable ; **she has** ~ **to the president** elle peut aisément s'entretenir avec le président. **2** droit de visite [*d'un parent*]. **3** *Inf.* accès. ☉ ~ **control** contrôle d'accès ; ~ **programme RTV** émission d'accès public ; ~ **provider** *Internet* fournisseur d'accès ; ~ **road** route d'accès ; ~ **television** télévision d'accès public ; ~ **time** *Inf.* temps d'accès.

accessibility *n.* [*d'un bâtiment, d'un site Web pour des handicapés*].

accessible *adj.* **1** [*personne*] accessible, d'un abord facile. **2** [*lieu*] accessible. **3** [*document*] disponible, consultable ; **(to)** à la disposition de. **4** [*livre, œuvre*] accessible. **5 (to)** accessible à, sensible à [*persuasion, flatterie*] ; ~ **to bribery** susceptible d'être corrompu. **6** [*prix*] abordable.

accession *n.* **1 (to)** accession à [*au trône, à de hautes fonctions*] ; **Brown's ~ to the presidency** l'arrivée de M. Brown à la Maison Blanche. **2 (to)** acceptation de, suite favorable réservée à [*demande*]. **3 (to)** adhésion à [*traité, Union européenne*] ; ~ **country** pays en voie d'adhésion. **4** *Dr.* accession [= *mode d'acquisition de la propriété*]. **5** acquisition [*d'un livre par une bibliothèque, d'une œuvre par un musée*] ; ouvrage acquis ; œuvre acquise.

accessory *n.* *Dr.* complice [*absent lors des faits*]. ☛ ~ **before the fact** complice par instigation, instigateur ; ~ **after the fact** complice a posteriori.

accident *n.* **1** accident. **2** hasard, coïncidence, accident ; **by** ~ par hasard, par accident, accidentellement ; **it is no ~ that** ce n'est pas sans raison que ; **it did not occur by** ~ cela n'est pas le fruit du hasard, cela ne doit rien au hasard. ☛ ~ **and emergency department/unit** *RU* (service des) urgences ; ~ **insurance** assurance contre les accidents ; ~-**prone** *adj.* prédisposé aux accidents ; ayant tendance à provoquer des accidents ; ~ **waiting to happen** accident qui doit se produire tôt ou tard, accident destiné à se produire tôt ou tard [**this was an ~ waiting to happen** toutes les conditions étaient réunies pour un tel accident ; **this rusting gas pipe was an ~ waiting to happen** cette conduite de gaz rouillée devait nécessairement causer un accident tôt ou tard].

acclaim *v. tr. Fig.* faire l'éloge de, accueillir élogieusement, saluer [*action, œuvre*] ; **(as)** saluer comme, qualifier de.

acclaim *n. Fig.* éloge(s), louanges, très bon accueil, approbation, adhésion ; **critical** ~ très bon accueil de la critique, excellentes critiques ; **she won ~ for her poems** ses poèmes lui ont valu des louanges ; **a decision that met with wide ~** une décision qui a recueilli une large adhésion.

acclaimed *adj.* [*auteur, réalisateur*] dont le grand talent est reconnu, en vue ; [*film, œuvre*] qui a suscité beaucoup d'éloges, très bien accueilli (par la critique) ; **to be ~ for** [*auteur*] recevoir des éloges pour ; **to be widely ~** [*œuvre*] recevoir un accueil élogieux ; **her work is ~ by many** nombreux sont ceux qui admirent son œuvre.

accolade *n. Fig.* **1** éloge, commentaires élogieux. **2** honneur, prix, distinction, récompense.

accommodate *v.* **I 1 tr. (to)** adapter à/en fonction de, ajuster/changer/modifier en fonction de [*circonstances*]. **2 intr. (to)** s'adapter à, accepter, s'accommoder de, s'habituer à, se faire à [*situation nouvelle, circonstances différentes, idée nouvelle*]. **3 tr. to ~ oneself to** s'adapter à, accepter, s'accommoder de, s'habituer à, se faire à [*situation nouvelle, circonstances différentes, idée nouvelle*], se plier à [*volonté, souhaits, nécessité*], répondre à [*besoin*]. **II tr. 1 (with)** concilier [*qqch.*] avec [*qqch. d'autre*]. **2 (within)** concilier

avec, mettre en harmonie avec, intégrer dans, donner une place à [*phénomène, idée nouvelle*] dans, faire sa place à [*phénomène, idée nouvelle*] dans [*cadre plus général*] ; **these findings can be ~d within the traditional framework of science** ces observations peuvent s'intégrer dans les schémas classiques de la science. **3** permettre, être compatible/conciliable avec [*activité*] ; **she wants a job that would ~ caring for her children** elle recherche un travail qui lui permette de s'occuper de ses enfants. **III tr.** faire face à [*évolution*], supporter [*évolution défavorable*] ; tolérer, prendre en charge ; **the airport authority intends to build a new runway to ~ traffic growth** l'administration de l'aéroport a l'intention de faire construire une piste supplémentaire pour faire face à l'augmentation du trafic ; **this price rise can be ~d effortlessly** cette augmentation de prix peut être aisément supportée. **IV tr.** prendre en compte/en considération, tenir compte de (la situation particulière de). **V tr.** **1** contenir [*objet, meuble*] ; **the floppy disk cannot ~ this big file** la disquette ne peut contenir ce gros fichier ; **the bottle bank ~s up to 300 wine bottles** le conteneur à bouteilles a une capacité de 300 bouteilles de vin ; **Brussels ~s the European Commission** Bruxelles est le siège de la Commission européenne. **2** laisser/faire place à, réserver la place nécessaire pour, laisser passer, permettre le passage de [*objets*]. **3** installer, implanter, placer, mettre, loger [*objet, installations*], ménager [*escalier*], recevoir [*usine, navire*], intégrer [*composant dans un produit*], stocker [*données*] ; **the library will be ~d in the new building** la bibliothèque sera installée dans le nouveau bâtiment ; **the port can ~ large oil carriers** le port peut recevoir les gros pétroliers. **4** loger, héberger [*qqn*], abriter [*qqn, qqch.*], accueillir, recevoir [*public, élèves, groupe*] ; [*immeuble*] abriter [*administration*], être le lieu d'implantation de [*usine*] ; **the building can ~ 2,000 employees** le bâtiment peut accueillir 2 000 employés. **VI tr.** **1** donner satisfaction à, satisfaire, faire plaisir à, être agréable à, se concilier/s'attirer les bonnes grâces de, se montrer accommodant envers, ménager ; **this compromise ~s both parties** ce compromis donne satisfaction aux deux parties ; **this decision aims to ~ conservatives** cette décision vise à se concilier les bonnes grâces des conservateurs. **2** répondre aux besoins/aux vœux de, desservir ; répondre/se plier aux desiderata de. **3** répondre à [*besoins, attentes, exigences*], rencontrer [*préoccupations*], satisfaire [*demande, exigence*], accepter [*demande*], se plier à [*exigences*] ; **these demands can be ~d within the system** ces revendications peuvent être satisfaites au sein du système. **4** rendre service à, obliger, venir en aide à. **5** consentir un prêt (de courte durée) à, prêter/avancer de l'argent à ; *Fam.* dépanner. **VII tr.** régler [*différend*].

accommodating *adj.* accommodant, conciliant, obligeant, souple, tolérant.

accommodation *n.* **1 (to)** adaptation à, mise en harmonie avec [*circonstances différentes, nouveauté*]. **2** pièce, bureau, local, locaux, salle, bâtiment, centre, installations, infrastructure d'accueil ; espace, place, emplacement. **3** logement, abri, gîte, (lieu d') hébergement, chambre(s) (d'hôtel), habitat ; *Mil.* quartiers, cantonnement ; place [*dans un autobus, un café*],

couchette [*dans un train/un paquebot*] ; *pl. EU* logement ; **hotel** ~ chambre(s) d'hôtel ; logement à l'hôtel ; **standing** ~ places debout ; **student** ~ logement/chambre d'étudiant ; **free** ~ logement gratuit ; **places of public** ~ établissements publics. **4** facilité [*offerte à qqn*]. **5** prêt, crédit (à court terme). **6 (to)** règlement de, solution de [*conflit, différend*]. **7** accommodement, arrangement, (solution de) compromis, conciliation, transaction, modus vivendi ; **to reach an ~ with** s'entendre avec ; **to reach an ~ with one's creditors** parvenir à un arrangement avec ses créanciers, prendre des arrangements avec ses créanciers ; **there is always a peaceful ~ to conflicts** il est toujours possible de trouver une solution pacifique aux conflits. ☼ ~ **acceptance** *Lettre de change* acceptation de complaisance ; ~ **address** (simple) boîte aux lettres ; adresse pour la correspondance ; ~ **berth** poste à quai réservé [*à un armateur déterminé*] ; ~ **bill** effet de complaisance ; ~ **endorsement** *Lettre de change* endossement de complaisance ; ~ **ladder** échelle de coupée ; ~ **paper** effet de complaisance ; ~ **party** *Lettre de change* personne tirant/acceptant/endossant un effet sans contrepartie ; ~ **rent** *Écon.* rente de localisation ; ~ **unit** logement (unifamilial).

accommodative *adj. Écon. [politique monétaire]* accommodant.

accompanied *adj. (by) 1 [personne]* accompagné de, flanqué de, avec, [*chose*] associé à, combiné avec, allant de pair avec, assorti de, agrémenté de, comportant, se conjuguant avec, concomitant de ; **to be ~ by** aller de pair avec, s'accompagner de, être assorti de, se doubler de. **2** complété par ; **the book is ~ by a CD-ROM** le livre est complété par un CD-Rom. ☼ ~ **baggage/luggage** bagages accompagnés.

accompany *v. 1 tr.* accompagner [*qqn*]. **2 tr. Mil.** escorter, convoier. **3 tr.** accompagner, aller de pair avec [*autre phénomène*] ; *Fam.* aller avec. **4 intr. [document]** être joint/annexé à.

accompanying *adj. 1* associé, concomitant, simultané, parallèle ; inhérent à, qui va de pair avec ; **environmentalists criticize the ubiquitous automobile with its ~ pollution** les écologistes critiquent l'automobile omniprésente, source de pollution. **2 [document]** joint, annexé ; [*graphique*] présenté ci-contre/ci-dessous ; ~ **document** *Transp.* document d'accompagnement ; **see the ~ article by** voir dans ce numéro l'article de.

accomplish *v. tr.* réaliser, effectuer, exécuter, accomplir, s'acquitter de, mener à bien [*tâche, mission*] ; atteindre [*objectif*] ; **to ~ nothing [personne]** ne rien obtenir, n'obtenir aucun résultat ; **the conference ~ed nothing** la conférence n'a servi à rien ; **in fact, little was ~ed** en fait, les résultats obtenus ont été minces.

accomplishment *n. 1* réalisation, exécution, accomplissement [*d'une tâche, d'une mission*], réalisation [*d'un objectif*]. **2** réalisation, résultat, prestation, performance, œuvre, acquis. **3** aptitude, compétence, talent.

accord *n. 1* accord, traité. **2** conformité, harmonie ; **in ~ with** conformément à [*règles, principes*] ; conforme à [*règles,*

principes] ; **the report is in ~ with our principles** le rapport est conforme à nos principes. ☉ ~ **and satisfaction** *Dr. novation* ; **of one's own** ~ de son propre chef, de sa propre initiative, de son propre mouvement, de soi-même, spontanément, volontairement, de son plein gré ; **with one** ~ (tous) ensemble, comme un seul homme ; à l'unisson.

according *adv.* ☉ ~ **as** a) en proportion de ce que ; selon la façon dont ; b) dans la mesure où ; selon que ; ~ **to** a) selon, d'après, au dire de, à en croire [*qqn*] ; b) selon [*dictionnaire, version des faits*], d'après [*constatations*] ; c) conformément à [*règle, coutume, contrat*] ; d) suivant [*le jour*], en fonction de, au gré de, proportionnellement à, en proportion de, au prorata de [*~ to him* selon lui ; à l'en croire] ; **the share price fluctuates ~ to demand for computers** le cours de l'action fluctue au gré de la demande d'ordinateurs] ; ~ **to plan** [*se passer*] comme prévu, bien, sans anicroche.

accordingly *adv.* **1** de ce fait, en conséquence, dès lors, dans ces conditions, c'est pourquoi, c'est ainsi que, c'est dire que, aussi. **2** [*modifier qqch., agir*] dans ce sens, en conséquence, dans cet esprit, à cette fin ; [*augmenter un montant*] d'autant, en proportion, à due concurrence ; **we should recognize this problem and act** ~ nous devons reconnaître l'existence de ce problème et agir en conséquence.

account *v.* ~ **for 1** constituer, représenter, s'élever à, atteindre, absorber, être à l'origine de [*proportion dans un ensemble*], entrer pour, intervenir pour, compter pour [*10 % dans*], contribuer pour [*10 % à*], s'adjudger ; **prison inmates ~ for nearly 0.6 % of the population** les détenus représentent près de 0,6 % de la population ; **the defence budget ~s for 3% of GDP** le budget de la défense absorbe 3 % du PIB ; **alcohol ~s for 50% of homicides** l'alcool est à l'origine de 50 % des homicides ; **oil ~s for 40% of export earnings** le pétrole intervient pour 40 % dans les recettes d'exportation ; **China ~ed for 970 000 m³ of total exports** la part de la Chine dans le total des exportations s'est élevée à 970 000 m³ ; **DVD players ~ for 35% of sales** les lecteurs de DVD engendrent 35 % du chiffre d'affaires ; **Italy ~ed for 11 % of wine production in Europe** l'Italie a produit 11 % du vin européen. **2** expliquer, donner une explication satisfaisante de [*phénomène*], [*théorie*] rendre compte de [*phénomène*] ; être à l'origine de [*phénomène*] ; **it can be ~ed for by** cela est dû à, cela est imputable à, cela peut être attribué à ; **no one can ~ for the missing money** personne ne peut expliquer ce qui est advenu des fonds manquants. **3** rendre des comptes sur, donner une explication satisfaisante de, justifier, s'expliquer sur [*actes, conduite, absence*], justifier [*dépenses*]. **4** restituer ; **the agent must ~ to the principal for the sums that he has received** le mandataire est tenu de restituer au mandant les montants qu'il a reçus. **5** tenir compte de, prendre en considération ; **inflation must be ~ed for** il faut tenir compte de l'inflation. **6** comptabiliser ; tenir une comptabilité de. **7** *Mil.* tuer, mettre hors de combat [*soldat*] ; détruire, mettre hors d'usage, neutraliser [*char*], abattre, détruire [*avion*], couler [*navire*]. **8** s'assurer de la présence de [*personne, objet*]. **9** ~**ing as** à valoir sur. **10** **not ~ed for** [*objet, personne*] introuvable, [*personne*] porté disparu ; **three**

workers are still not ~ed for trois ouvriers manquent encore à l'appel.

account *n.* 1 récit, relation, compte rendu [*d'événements*], exposé, rapport, description, version (des faits), présentation des faits, représentation, aperçu, bilan ; témoignage ; tableau, vue (d'ensemble), point de la situation, panorama, informations ; **eye-witness** ~ récit de témoin oculaire ; **this book gives a detailed ~ of the war** cet ouvrage relate la guerre par le menu ; **an ~ of the government's economic policy** un exposé de la politique économique du gouvernement ; **by/from all ~s** de l'avis général, on s'accorde à reconnaître que, tout porte à croire que ; **in his ~** d'après lui. 2 explication. 3 raison ; **on ~ of** en raison de, pour des raisons de, par suite de, à cause de, du fait de, grâce à, pour, pour cause de, au titre de, compte tenu de, eu égard à, en considération de, au nom de ; résultant de, relatif à ; **on his ~** pour lui, à cause de lui ; **on no ~** en aucun cas, sous aucun prétexte ; **on this/that ~ a)** pour cette raison, de ce chef ; b) sur ce point, à ce sujet. 4 *Compt., Banque* compte ; *pl.* comptabilité [*d'une entreprise*] ; **to keep the ~s** tenir la comptabilité. 5 *Compt. nat.* balance ; **the strengthening of the invisible ~** le renforcement de la balance des transactions invisibles. 6 décompte, note, état [= *liste ou tableau reprenant des montants*]. 7 importance, valeur ; **of no ~** sans importance ; **of small ~** peu important, de peu d'importance, sans grande importance, négligeable ; **of some ~** d'une certaine importance. 8 client, clientèle ; *Publ.* budget (de publicité). 9 considération, compte ; **to take into ~, to take ~ of** tenir compte de, prendre en considération. 10 avantage ; **to put/turn to (good) ~** tirer parti de, mettre à profit, faire bon usage de, exploiter, utiliser, mettre en œuvre. ☛ ~ **balance** solde de compte ; ~ **books** livres de commerce ; ~ **executive** a) *Publ.* chef de publicité ; b) responsable d'un compte client ; ~ **holder** *Banque* titulaire de compte ; ~ **manager** *Banque* chargé de clientèle ; ~ **of profits** *Propriété intellectuelle* rétrocession de tous bénéfices au titulaire des droits ; ~ **payee (only)** *Banque* à porter en compte ; ~ **period** exercice comptable ; ~ **representative** chargé de clientèle ; ~**s clerk** employé aux écritures ; ~**s department** (service de la) comptabilité ; ~**s manager** a) chef de la comptabilité ; b) gestionnaire de compte [*d'un courtier*] ; ~**s payable** *Compt. EU* effets à payer ; ~**s receivable EU** a) *Compt.* effets à recevoir ; b) créances ; **bring sb to ~** exiger des explications de qqn, demander des comptes à qqn [**the culprit must be brought to ~** le coupable doit répondre de ses actes] ; **call to ~** exiger des explications de [*qqn*], demander des comptes à [*qqn*] [**to be called to ~** devoir s'expliquer [*sur ses actes*], devoir se justifier [*devant une autorité*], devoir rendre compte de sa conduite/de ses actes] ; **for ~ of** pour le compte de, au nom de ; **give a good ~ of oneself** bien se comporter, faire bonne figure, bien s'en tirer, s'en tirer avec honneur, faire du bon travail ; **give an ~ of oneself** justifier ses actes/sa conduite ; **hold sb to ~** a) exiger que qqn rende des comptes ; b) rendre qqn responsable, tenir qqn pour responsable [**he will be held to ~** il devra rendre des comptes] ; **leave out of ~** a) ne pas tenir compte de, perdre de vue ; b) passer sous silence ; **on ~** a) à crédit ; b) en tant qu'acompte [**payment on ~** acompte ; **to pay money on ~** verser un acompte ; **advance payments made by**

the customer are payments on ~ les acomptes versés par le client sont à valoir sur la montant de la facture/ ; **on one's own** ~ a) pour son propre compte, pour soi-même ; b) à ses risques et périls ; **on own** ~ pour compte propre.

accountability *n.* (mise en œuvre de la) responsabilité ; obligation de rendre des comptes, obligation de rendre compte (de son action), obligation de répondre de ses actes, obligation de s'expliquer, obligation de justifier/de rendre compte de sa politique/sa gestion ; système de justification de l'action menée ; responsabilisation ; **the ~ of the government to the Parliament** la responsabilité du gouvernement devant le Parlement ; **the new system provides greater** ~ le nouveau système oblige les responsables à mieux rendre compte de leur action ; **the organization should improve** ~ l'organisation devrait prendre des mesures pour que l'on sache mieux qui est responsable de quoi ; **steps should be taken to increase the ~ of political appointees** il faudrait veiller à responsabiliser davantage les fonctionnaires nommés pour des raisons politiques.

accountable *adj.* **1** responsable, comptable [*de ses actes envers qqn*], tenu de rendre compte/des comptes, tenu de rendre compte de sa gestion, tenu de justifier son action/sa gestion ; **to be ~ to sb for sth** être responsable de qqch. devant qqn, devoir (rendre) des comptes à qqn au sujet de qqch., devoir rendre compte de qqch. à qqn, devoir s'expliquer sur qqch. devant qqn ; **the new rule will make managers feel more** ~ la nouvelle règle responsabilisera les gestionnaires. **2** explicable. ☛ **hold** ~ demander des comptes à, rendre comptable de ses actes ; rendre responsable [**to be held ~ to sb for sth** devoir rendre des comptes à qqn au sujet de qqch.].

accountancy firm cabinet comptable.

accountant *n.* comptable. ☛ ~'s **certificate** *EU* rapport du commissaire aux comptes.

accounting *n.* ☛ ~ **clerk** aide-comptable ; ~ **department** (service de la) comptabilité ; ~ **entry** enregistrement/écriture comptable ; ~ **equation** (principe de l') égalité de l'actif et du passif ; ~ **on a cash basis** comptabilité de caisse ; ~ **package** *Inf.* progiciel de comptabilité ; ~ **period** exercice comptable ; ~ **principles** principes comptables ; ~ **procedure** procédures comptables ; ~ **rate of return** taux de rentabilité comptable ; ~ **records** livres et pièces comptables, documents comptables ; ~ **standards** normes comptables ; ~ **statement/summary** état comptable ; ~ **year** exercice comptable.

accoutrements *n. pl.* **1** équipement, matériel ; accessoires. **2** caractéristiques, attributs, insignes, emblèmes, signes extérieurs, symboles.

accredit *v. tr.* **1** **to ~ sth to sb, to ~ sb to sth** attribuer, reconnaître [*mérites, propriétés, qualités*] à qqn, créditer qqn de [*qualité*], attribuer [*propos, maxime*] à qqn, attribuer (la paternité de) [*découverte*] à qqn, porter [*action*] à l'actif de/au crédit de qqn, créditer qqn de [*action*] ; **to be ~ed with doing sth** passer pour avoir fait qqch. ; **Marie Curie is ~ed with discovering radium** on attribue la découverte du radium à Marie Curie. **2** estimer, respecter [*qqn*]. **3 (at)** nommer [*agent diplomatique*] à [*capitale*] ; **(to)** accréditer [*agent*

diplomatique] auprès de [*gouvernement*]. **4** homologuer [*produit*], agréer [*fournisseur, école*].

accreditation *n.* **1** homologation [*d'un produit*], agrément [*d'un fournisseur, d'une école*]. **2** accréditation [*d'un diplomate, d'un journaliste*].

accredited *adj.* **1** [*représentant*] accrédité, (dûment) autorisé, (dûment) mandaté, agréé, officiel, [*agent diplomatique, journaliste*] accrédité, [*distributeur*] agréé. **2** [*produit*] homologué, [*école*] agréé. **3** [*théorie*] généralement admis, [*usage*] bien établi.

accretion *n. Dr.* accroissement.

accretive *adj. Fin.* [*acquisition, fusion*] relatif.

accrual *n.* **1** survenance. **2** accumulation [*de droits à congé*]. **3 pl. Compt.** a) charges à payer ; b) produits à recevoir. **4 Dr.** accroissement. ☉ ~ **(basis) accounting** comptabilité d'engagement/des engagements ; ~ **of land** *Dr.* accroissement ; ~**(s) concept** *Compt.* principe de la spécialisation des exercices.

accrue *v.* **1 tr.** accumuler [*jours de congé*]. **2 intr.** [*montant*] s'accumuler, s'ajouter ; [*intérêts*] (commencer à) courir ; **interest starts to ~ immediately** les intérêts commencent à courir immédiatement. **3 intr.** [*droit*] naître, [*fait engendrant un droit*] se produire, survenir, intervenir ; **the date on which the cause of action ~d** la date à laquelle les faits à l'origine de l'action se sont produits. **4 intr. (from)** [*avantage*] provenir de, résulter de, découler de, être offert par. **5 intr. (to)** [*montant, avantage*] revenir à, échoir à, être dévolu à, être acquis à [*qqn*] ; *Successions* accroître à, être dévolu à [*héritier*] ; **the revenue from fines does not ~ to the Ministry** les recettes provenant des